



Braukmann PS300

Einbauanleitung • Installation Instructions Instructions de montage • Istruzioni di montaggio

E1

Bauteile • Components • Pièces • Componenti

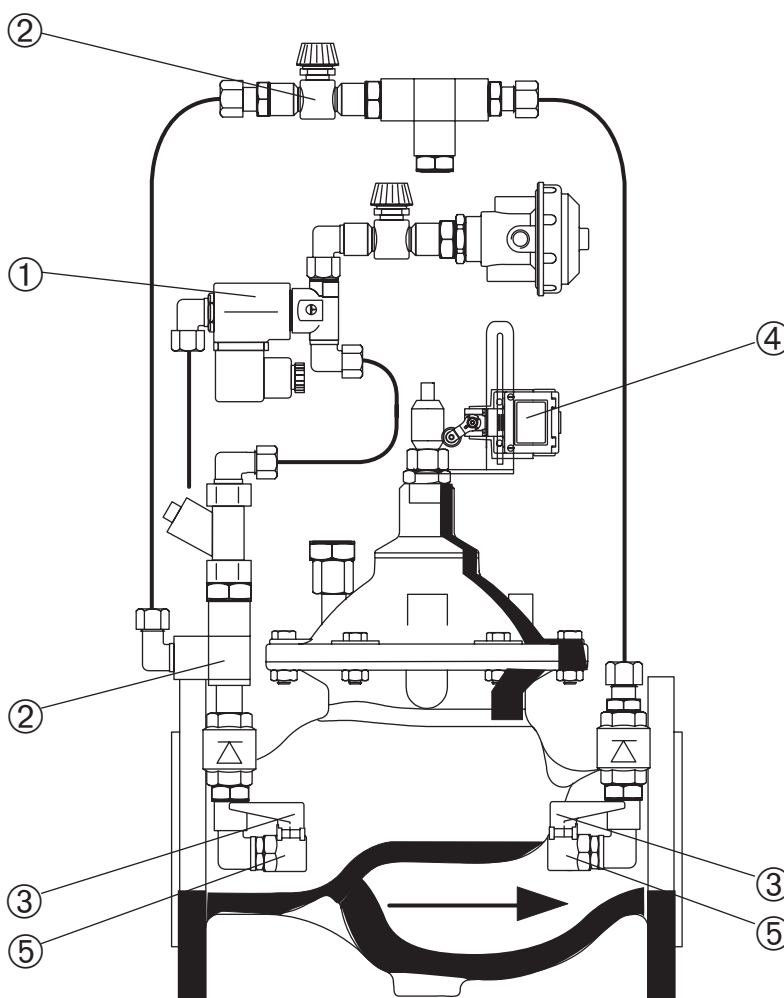
①= Magnetventil
Solenoid valve
Vanne magnétique
Elettrovalvola

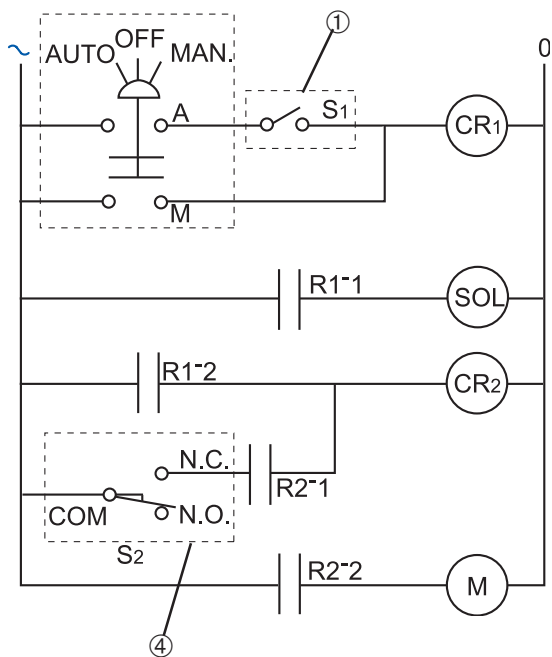
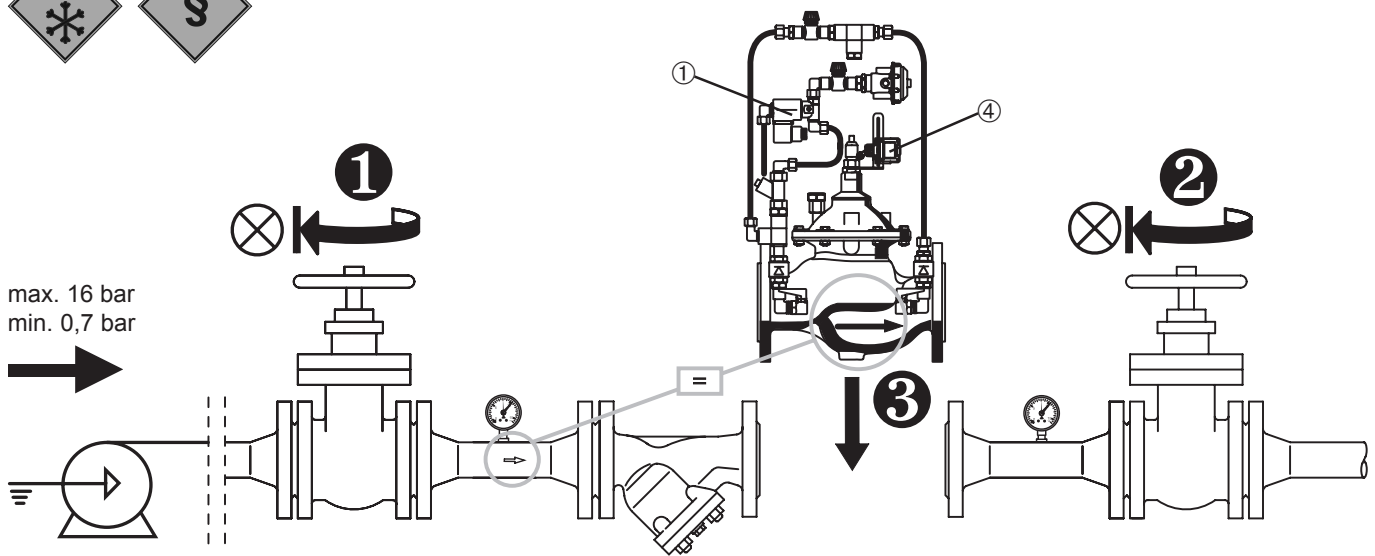
②= Regulierventil
Check valve
Clapet anti-retour
Valvola di ritegno

③= Absperr-Kugelhahn
Manual ball valve
Clapet à bille
Valvola di intercettazione a sfera

④= Endschalter
Limit switch
Contact de fin de course
Interruttore di finecorsa

⑤= Filtereinsatz
Filter insert
Garniture de filtration
Inserto filtro





Schließen Sie das Magnetventil ① über den Arbeitskontakt R1-1 des Relais CR1 am Bedienpult an.

Connect the solenoid valve ① to the control panel through N.O. contact R1-1 of Relay CR1.

Raccorrete l'electrovalve ① au panneau de commande par l'intermédiaire du contact N.O. R1-1 du relais CR1.

Collegare l'elettrovalvola ① al pannello di controllo mediante il contatto N.O. R1-1 del relè CR1.

Verbinden Sie den Endschalter ④ mit dem Bedienpult. Dieser Stromkreis sollte bei betätigtem Schalter (Ventil geschlossen) unterbrochen sein. Der Endschalter sollte an Relaispule CR2 parallel zum Arbeitskontakt R1-2 des Relais CR1 angeschlossen werden.

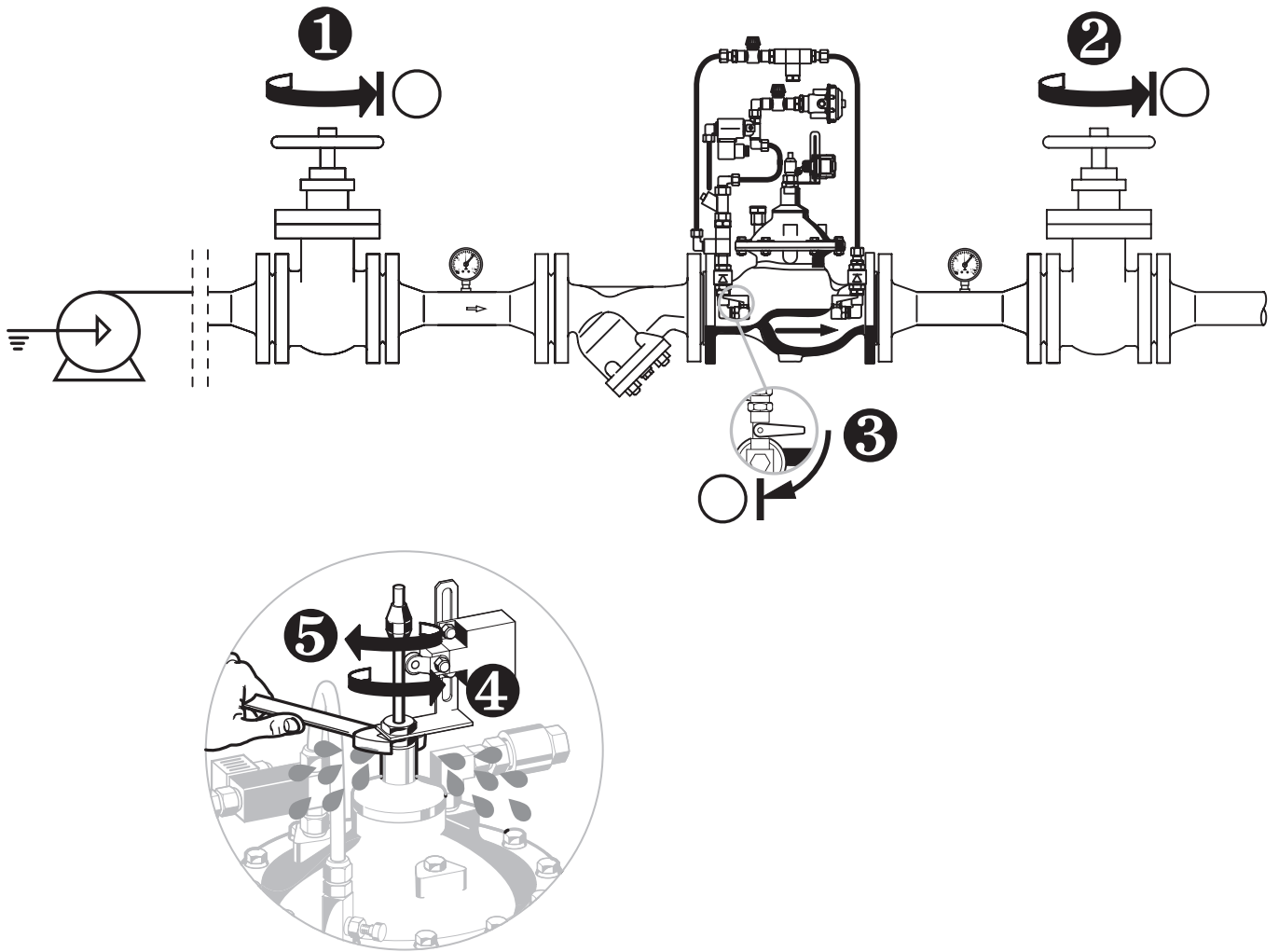
Connect the limit switch ④ to the control panel. The connection should be „Open“ while the switch is pressed (the valve is closed). The limit switch should be connected to the relay coil CR2 in parallel to N.O. contact R1-2 of relay CR1.

Raccorrete le contact de fin de course ④ au panneau de commande. La connexion doit être en position „Ouvert“ tant que le contact de fin de course reste sollicité (la valve est fermée). Le contact de fin de course doit être raccordé à la bobine du relais CR2 en parallèle avec le contact N.O. R1-2 du relais CR1.

Collegare l'interruttore di finecorsa ④ al pannello di controllo. Il collegamento deve essere aperto quando si preme l'interruttore (valvola chiusa). L'interruttore di finecorsa deve essere collegato alla bobina del relè CR2 in parallelo con il contatto N.O. R1-2 del relè CR1.

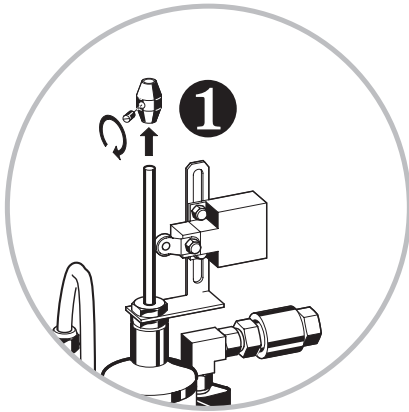
E3

Inbetriebnahme • Commissioning • Mise en service
Messa in servizio



E4

Schaltkreis überprüfen • Check electric circle • Vérification de la boucle électrique • Controllo circuito elettrico

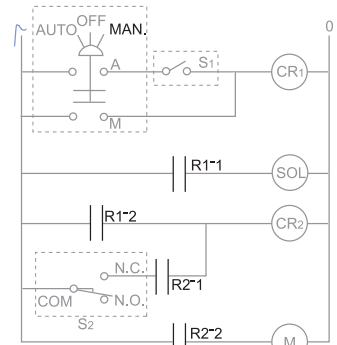
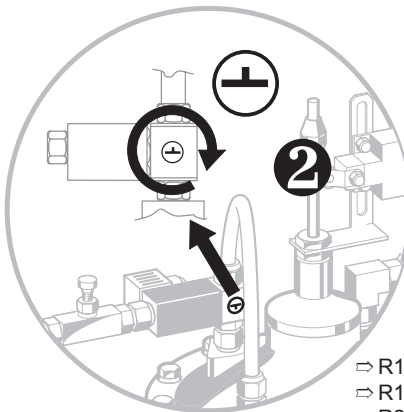


AUTO

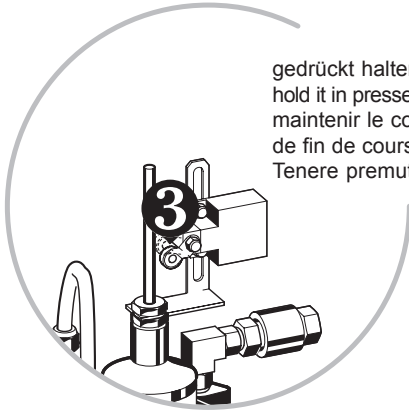
MANUAL

ON

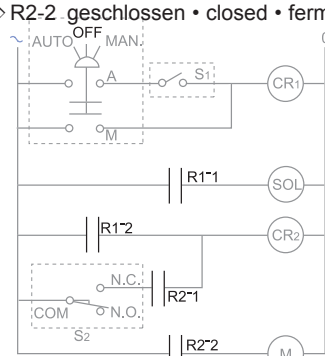
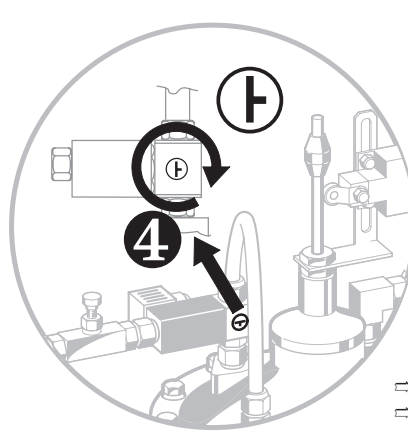
OFF



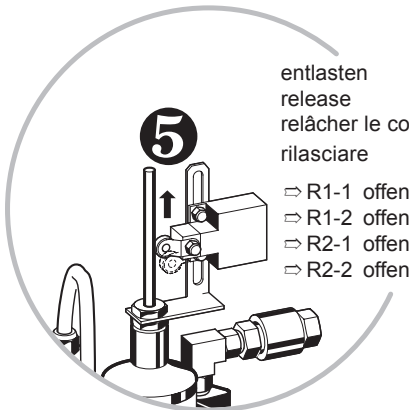
⇒ R1-1 geschlossen • closed • fermé • chiuso
 ⇒ R1-2 geschlossen • closed • fermé • chiuso
 ⇒ R2-1 geschlossen • closed • fermé • chiuso
 ⇒ R2-2 geschlossen • closed • fermé • chiuso



gedrückt halten
 hold it in pressed position
 maintenir le contact
 de fin de course sollicité
 Tenere premuto

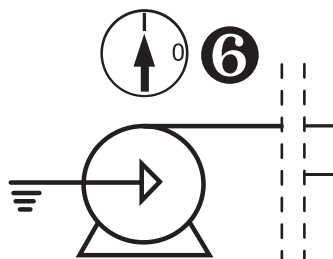


⇒ R1-1 offen • open • ouvert • aperto
 ⇒ R1-2 offen • open • ouvert • aperto
 ⇒ R2-1 geschlossen • closed • fermé • chiuso
 ⇒ R2-2 geschlossen • closed • fermé • chiuso

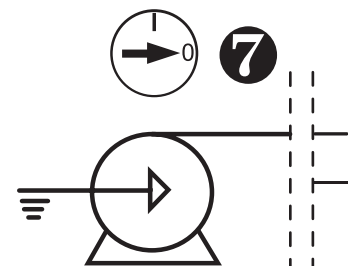


entlasten
 release
 relâcher le contact de fin de course
 rilasciare

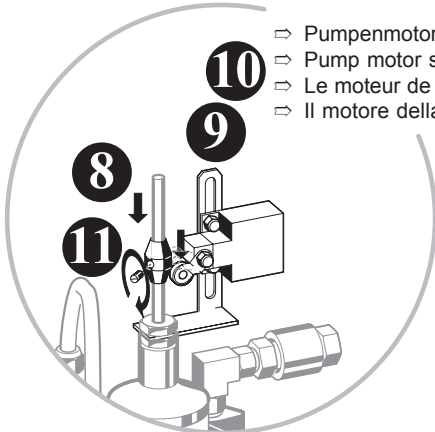
⇒ R1-1 offen • open • ouvert • aperto
 ⇒ R1-2 offen • open • ouvert • aperto
 ⇒ R2-1 offen • open • ouvert • aperto
 ⇒ R2-2 offen • open • ouvert • aperto



⇒ Ventil öffnet
 ⇒ Valve is opening
 ⇒ La valve s'ouvre
 ⇒ La valvola si apre



⇒ Ventil schließt
 ⇒ Valve is closing
 ⇒ La valve se ferme
 ⇒ La valvola si chiude



⇒ Pumpenmotor stoppt
 ⇒ Pump motor stops
 ⇒ Le moteur de la pompe s'arrête
 ⇒ Il motore della pompa si arresta



Manufactured for
 and on behalf of
 Pittway Sàrl, Z.A., La Pièce 4,
 1180 Rolle, Switzerland
 by its authorised representative
 Ademco 1 GmbH

For more information
homecomfort.resideo.com/europe

Ademco 1 GmbH, Hardhofweg 40,
 74821 MOSBACH, GERMANY

Phone: +49 6261 810
 Fax: +49 6261 81309